

Déclaration des performances conformément à la réglementation (UE) 305/2011

Declaration of performance according to regulation (EU) 305/2011

Fabricant / Lieu de fabrication Manufacturer / Place of production	LORFLAM SAS / FRANCE
Coordonnées Contact	LORFLAM 4 Avenue de Kergroise - 56100 LORIENT - France
Modèles Models	LORFLAM XP68 BOX Ollaire Graphite noir / Black sérigraphié LORFLAM XP68 BOX Ollaire Rondyline Graphite noir / Black sérigraphié
Description du produit Description of the product	Utilisation : poêle à combustible solide à bois de type intermittent / chauffage des locaux dans les bâtiments résidentiels Use : intermittent solid wood burning stove / space heating in residential buildings
Système d'évaluation Systems of assessment Laboratoires notifiés Notified laboratories	Système 3 System 3 CETIAT - France - Organisme notifié n°1623 / Notified body n°1623 a délivré le Certificat BOI2531641-1 / has delivered the Certificate BOI2531641-1
Spécifications techniques harmonisées Harmonized technical specification	16510-2-1

Performances déclarées Declared performance	PARTIELLE Partial	NOMINALE Nominal
		
Classe Énergétique :  Energy class	Puissance partielle : 5,9 kW Partial heat output : 5,9 kW	Puissance nominale : 10,0 kW Nominal heat output maxi : 10,0 kW
Indice d'efficacité énergétique : 105 Energetic efficiency index : 105	Rendement : 76 % Efficiency : 76 % Rendement saisonnier : 66 % Seasonal Efficiency : 66 % Émissions de CO à 13% d'O ₂ : 1760 mg/Nm ³ CO emissions in combustion products : 1760 mg/Nm ³ Émissions de poussières : 30 mg/Nm ³ Particulate emissions : 30 mg/Nm ³ Taux de CO ₂ : 7,9 % CO ₂ content : 7,9 % Émissions de OGC : 130 mg/Nm ³ OGC emissions : 130 mg/Nm ³ Émissions de NOx : 130 mg/Nm ³ NOx emissions : 130 mg/Nm ³ Débit massique des fumées : 7,6 g/s Flue gas mass flow : 7,6 g/s Température des fumées : Ta : 260°C, Ts (à la buse) : 312°C Flue gas temperature : Ta 260°C, Ts (at flue spigot) : 312°C Dépression du conduit : 12 Pa Flue draught : 12 Pa Classe du conduit de fumée (Tclass) : T450 G Flue pipe class (Tclass) : T450 G Consommations/h de bois : 2,11 kg/h Indicative burning rate : 2,11 kg/h	Rendement : 79 % Efficiency : 79 % Rendement saisonnier : 69 % Seasonal Efficiency : 69 % Émissions de CO à 13% d'O ₂ : 750 mg/Nm ³ CO emissions in combustion products : 750 mg/Nm ³ Émissions de poussières : 20 mg/Nm ³ Particulate emissions : 20 mg/Nm ³ Taux de CO ₂ : 11,3 % CO ₂ content : 11,3 % Émissions de OGC : 65 mg/Nm ³ OGC emissions : 65 mg/Nm ³ Émissions de NOx : 100 mg/Nm ³ NOx emissions : 100 mg/Nm ³ Débit massique des fumées : 7,7 g/s Flue gas mass flow : 7,7 g/s Température des fumées : Ta : 305°C, Ts (à la buse) : 366°C Flue gas temperature : Ta 305°C, Ts (at flue spigot) : 366°C Dépression du conduit : 12 Pa Flue draught : 12 Pa Classe du conduit de fumée (Tclass) : T450 G Flue pipe class (Tclass) : T450 G Consommations/h de bois : 3,05 kg/h Indicative burning rate : 3,05 kg/h
Résistance mécanique : NPD Mechanical resistance		
Distance de sécurité aux matériaux combustibles Distance to combustible materials	Avant (dp) : 1200 mm Sol avant (df) : 600 mm Dessous (db) : 0 mm	Arrière (dr) : 410 mm Côté (ds) : 300 mm Rayonnement latéral (dl) : 600 mm Plafond (dc) : 500 mm

Les performances du produit identifié sont conformes aux performances déclarées.

The performance of the product identified is in conformity with the declared performance.

La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Lorient, Juin 2026

Stéphane Labbé,
Directeur Général

Déclaration de conformité UE (DoC)

Declaration of conformity EU (DoC)

Fabricant / Lieu de fabrication Manufacturer / Place of production	LORFLAM SAS / FRANCE
Coordonnées Contact	LORFLAM 4 Avenue de Kergroise - 56100 LORIENT - France
Modèles Models	LORFLAM XP68 BOX Ollaire Graphite noir / Black sérigraphié LORFLAM XP68 BOX Ollaire Rondyline Graphite noir / Black sérigraphié
Description du produit Description of the product	Utilisation : poêle à bois de type INTERMITTENT Use : intermittent burning room heater fired by solid fuel Particularité : appareil étanche à air canalisable, débit fuite < 3 m³/h sous 10 Pa Particularity : room-sealed appliance (leakage rate < 3 m³/h under 10 Pa) Recommandations particulières : consulter notices d'installation et d'utilisation Particular conditions : refer to installation and user's manuals
	Combustible recommandé : bois bûche (occasionnellement bûches reconstituées) Recommended fuel type : wood logs
En accord avec les directives According to the directives	(UE) 2015/1185

Les exigences du produit identifié sont conformes aux exigences prévues par les directives.
The requirements of the product identified are in conformity with the requirements foreseen by the directives.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Lorient, Juin 2026

 Stéphane Labbé,
Directeur Général

Norme	EN 16510-2-1
Fonction de chauffage indirect	No
Puissance thermique directe	10,0 kW
Puissance thermique indirecte	-
Fabricant	LORFLAM SAS
Marque	LORFLAM
Modèle	XP68 BOX Ollaire / XP68 BOX Ollaire Rondyline
Laboratoire notifié	CETIAT
Numéro de rapport	Certificat BOI2531641-1

Combustible	Combustible de référence (un seul)	Combustible(s) admissible(s)	η_s [%]	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				mg/Nm ³ 13% O ₂ (*) (**)							
Bûches de bois, humidité $\leq 25\%$	Oui	Oui	69	20	65	750	100				
Bois comprimé, humidité $< 12\%$	Non	Non									
Autre biomasse ligneuse	Non	Non									
Biomasse non ligneuse	Non	Non									
Anthracite et charbon maigre	Non	Non									
Coke de houille	Non	Non									
Semi coke	Non	Non									
Charbon bitumeux	Non	Non									
Briquettes de lignite	Non	Non									
Briquettes de tourbe	Non	Non									
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	Non	Non									
Autre combustible fossile	Non	Non									
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	Non	Non									
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	Non	Non									

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement								
Rendement saisonnier η_s [%] : 69								
Indice efficacité énergétique (EEI) : 105				Classe efficacité énergétique : A				
Caractéristiques			Valeur	Caractéristiques		Symbole	Valeur	Unité
Type de contrôle de la puissance thermique de la température de la pièce (un seul)				Puissance thermique				
Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			Non	Puissance thermique nominale		P _{nom}	10,0	kW
Contrôle à 2 ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			Non	Puissance thermique minimale		P _{min}		kW
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			Non	Rendement utile (PCI brut)				
Contrôle électronique de la température de la pièce			Non	Rendement utile à la puissance nominale		$\eta_{th, nom}$	79	%
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier			Non	Rendement utile à la puissance minimale		$\eta_{th, mini}$		%
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire			Non	Consommation d'électricité auxiliaire				
Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)				À la puissance thermique nominale		e _{l, max}	NC	kW
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			Non	À la puissance thermique minimale		e _{l, min}	NC	kW
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			Non	En mode veille		P _{SB}	NC	kW
Contrôle à distance			Non	Puissance requise par la veilleuse permanente				
				Puissance requise par la veilleuse (le cas échéant)		P _{pilot}	NC	kW

Coordonnées	Nom et adresse du fabricant mandataire
contact@lorflam.com www.lorflam.fr	LORFLAM SAS 4 avenue de Kergroise 56100 LORIENT

(*)PM : particules, OGC : composés organiques gazeux, CO : monoxyde de carbone, NOx : oxyde d'azote
 (**) Requis uniquement si le facteur de correction F(2) ou F(3) est appliqué.